

embargo 19.00 óráig!

bb. 21. Losonczi pát,

mm/gy/ká

1969. november 8.

az elnöki tanács elnöke, a kambodzsai királyság nemzeti ünnepe, függetlenségének 16. évfordulója alkalmából táviratban üdvözölte norodom Sihanouk herceget, a kambodzsai királyság államfőjét.  
/mti/

..

- 10 -

- v é g e. -

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö l d i h í r e k  
1969. november .9.

bb.1. két nemzetközi diákolimpia is lesz 1970-ben hazánkban

i vt/tr/p zs la

1969. november.9.

a nemzetközi diákolimpiákat - a kialakult gyakorlat szerint - három tárgyból, matematikából, fizikából és kémiából évente rendezik. mint a művelődésügyi minisztériumban közölték, a jövőév nyarán két versenyt Magyarországon bonyolítanak le. az egyik a matematika-olimpia lesz, amelyben már szép sikereket értek el eddig is a magyar középiskolások. a másik az ifjú kémikusok legjobbjainak nemzetközi versenye. a matematikából az előző évek tapasztalatai alapján legalább 15 ország részvételére lehet számítani.

a magyar diákok felkészítése a vetélkedőkre iskolai és központi szakkörökben már megkezdődött. az olimpiák részvevőit az évenként ismétlődő hazai középiskolai tanulmányi versenyek eredményei alapján jelölik majd ki./mti/

..

-1-



bb.2. két évtized alatt 63 millió üdülõnap - a szakszervezeti üdültetés husz éves jubileuma

i tz /gk/ie/p la

1969. november.9.

most tltötte be huszadik esztendejét a kedvezményes szakszervezeti üdültetés. a két évtized eredményei lenyügözõ számokban jelentkeznek. 1949-ben az elsõ esztendőben 85.000 felnõtt dolgozót juttatott kellemes pihenéshez a szot, azóta pedig évrõl évre egyre többen kaptak beutalót a különbözõ típusu üdülõkbe.

közben megszervezték a speciális gyermek-üdültetést is.

a két évtized alatt összesen 4.5 millió beutalót osztott ki a szot a szakszervezeti központokon keresztül. 1950-ben 124.000, tíz évvel utóbb 211.000, 1965-ben több mint 242.000, az idén pedig kerekén 300.000 vendége volt a szakszervezeti üdülõtelepeknek. különösen örvendetes, hogy ezen belül a gyermekek száma még gyorsabban nõtt. az 1955. évi 23.000-rel szemben az idén már 60.000 kis beutalt élvezte az üdülést.

az utóbbi két évtizedben különbözõ üdülésfajták alakultak ki. a felnõttek ma már 14 napos egyéni, házastársi és családi, illetve ugyanilyen idõtartamu gyógyüdülést, 21 napos szanatóriumi és hétnapos budapesti kulturüdülést, valamint 6-12 napos külföldi kirándulásokat, részben hajókirándulásokat szerveznek. a különleges gyermek-programok keretében a nagy többség 14 napos nyári üdülésen, a rászorultók viszont 23 napos tavaszi, illetve őszi gyógyüdületésen vesznek részt. az utóbbiak szakképzett pedagógusok vezetésével iskolai tanulmányaikat is folytatják. mivel az üdülések átlagos idõtartama 14 napnak vehetõ, husz év alatt a 4.5 millió beutalt kerekén 63 millió napot töltött a szakszervezeti üdülõkben.

mindezt természetesen hatalmas anyagi erõfeszítések tették lehetővé. sok száz millió forintot költöttek csupán új üdülõk építésére és a meglévõk korszerüsítésére, bővítésére. jelenleg az egész éven át mûködõ üdülõkben 8.000, a nyári fõidényben fogadóképes üdülõkben pedig 21.250 beutaltat tudnak egyidejûleg ellátni. most épül a budapesti rózsadombon, továbbá gyulán, sopronban síófokon és széplakon egy-egy új üdülõ, illetve üdülõrészleg.

a külföldi üdüléseket a szot tizenkét országba szervezi: ausztriába, belgiumba, bulgáriába, csehszlovákiába, jugoszláviába, lengyelországba, mongóliába, a német demokratikus köztársaságba, olaszországba, romániába, svájcba és a szovjetunióban. /mti/

-9.5om-

-2-

1

bb.3. miniszteri utasítás a fizetõköteles községi betegek orvosi ellátásáról

i ms/gg/p zs / la

1969. november 9.

az egészségügyi miniszter és a pénzügyminiszter - az orvos-egészségügyi dolgozók szakszervezetével egyetértésben - együttes utasítással szabályozta a községekben lakó, díjtalan orvosi ellátásra nem jogosult betegek kezelõorvosi ellátását. az ilyen betegeket általában magángyakorlatra jogosult orvosok látják el. ha ilyen orvos nem áll rendelkezésre, a járási fõorvosnak kell kijelölnie azt a községben mûködõ körzeti orvost, akinek feladata ezeknek a betegeknek az ellátása. az orvos a járóképes betegeket a körzeti rendelõben, a fekvõbetegeket lakásukon kezeli az orvosi rendtartás végrehajtási rendeletében meghatározott díjszabás szerint. körzetén kívül díjazás ellenében nem kezelhet betegeket, ha azonban egy másik körzet orvosát helyettesíti, akkor az ottani fizetõköteles betegeket is el kell látnia. /mti/

..

bb.4. hómaró -minitraktorhoz

vid /kz/tné/p ká cz

1969. november 9.

tovább gyarapította az nszk-beli hako céggel kooperációban készült minitraktorok munkagép családját a hódmezõvásárhelyi gépjávitó vállalat. a sokoldalú kisméretû hómarót is konstruáltak. a minitraktor így a kertmunkák után télen is jól használható: akár 30-40 centiméter vastag keményre fagyott hóréteget is könnyûszerrel eltávolít az utakról. /mti/

..

bb.5. több mint félmillió külföldi budapestben - „vakációs falvak”, a fővárosban

i hi/tr/p zs la

1969. november 9.

ötszázhatvanháromezer külföldi turista kereste fel budapestet háromnegyed év alatt - közli a főváros idegenforgalmáról készített statisztika. ez a szám 13 százalékkal magasabb az elõzõ év azonos idõszakáénál. az emelkedés azonban több év átlagát tekintve nem egyenletes, mert a főváros idegenforgalmi szálláshelyeit az országba érkező összes turistáknak évrõl évre kisebb hányada veszi igénybe. /folyt köv. /

ot

..

- 3 -

bb. 5. / több mint félmillió.... 1. folyt./ gy

az utóbbi években ugyanis viszonylag többen látogatnak közvetlenül a balatonhoz, vagy más, előnyös természeti adottságu tájakra, s a fővárosba látogatók közül is egyre többen szállnak meg rokonoknál, ismerősöknél. jellemző, hogy három évvel ezelőtt a budapesti vendégeskedő külföldiek 38 százaléka lakott szállodában, kempingben, vagy vette igénybe a fizető-vendégszolgálatot az idén ez az arány 24 százalékra csökkent.

egyébként a vendégek többsége - 62 százaléka - ez évben is az európai szocialista országokból érkezett, főleg a szovjetunióból, romániaiából és jugoszláviából. növekedett az amerikai egyesült államokból és anémet szövetségi köztársaságból budapestre látogatók száma is 22, illetve 19 százalékkal. a külföldi vendégek 9 hónap alatt átlagosan két és félnapot töltöttek a budapesti idegenforgalmi szálláshelyeken, ami valamivel kevesebb az egy évvel ezelőtti átlagnál.

felmérték a statisztikusok a turisták elhelyezési lehetőségeit is. eszerint a budapesti szállodákban 6 593, a turistaszállásokon 374, a kempingekben 2 800, a fizető-vendégszolgálat keretében 6 609, az ugynevezett átvonuló szálláshelyeken pedig 548 vendéget tudnak elhelyezni. a rendelkezésre álló mintegy 17 000 idegenforgalmi szálláshelyet a háromnegyedében 91 százalékra használták ki. az olcsóbb - ugynevezett b-kategóriájú - szállodák igénybe vételére jóval meghaladta a 100 százalékot, ami egyben azt is jelzi, hogy a szerényebb igényű vendégek számára nincs elég szálloda budapestben. ezt a távlati tervezésnél figyelembe veszik, s az elképzelések szerint több mérsékelt árú, de komfortos, modern szállodát létesítenek. a kempingek vonatkozásában pedig több 500 személyes ,,vákációs falu,, felépítését szorgalmazzák./mti/

bb. 8. vállalatoktól, lakásokból lopott - háromévi és nyolchónapi szabadságvesztés

1 bc/gk/zs/gy/La

1969. november 8. 9

Sajtós József, 22 éves budapesti lakos különféle vállalatok helyiségeiből és iskolából, munkásszállásról is lopott. több mint harminc esetben magánszemélyeket károsított meg. a zárat véssével, kulccsal feszítette fel, több esetben az ablakon keresztül mászott be a helyiségekbe, s a keze ügyébe eső értékesebb holmikat főleg ruhaneműket, ágyneműt, szőnyeget, függönyt, fényképezőgépet, rádiót - elemelte. a sorozatos lopással és rongálással mintegy negyvenezer forint kárt okozott.

A központi kerületi bíróság Sajtós Józsefet háromévi és nyolchónapi szabadságvesztésre ítélte./mti/

- 4 -

bb. 7. versenykötvények a felajánlások teljesítésére

1 sb/gk/ie/gy/La

1969. november 9.

a 21-es építőipari vállalat gazdasági és szakszervezeti vezetői érdekes kísérletet kezdtek a vállalati munkaverseny-mozgalom hatékonyságának és anyagi ösztönzésének fejlesztésére. a munkaversenyben kitűnt dolgozók jutalmazására versenykötvényeket bocsátottak ki, amelyeket a felajánlások teljesítésekor ugyyszólván azonnal - huszonnégy órán belül - készpénzre válthatnak a dolgozók. az újfajta okmányon a következő áll:  
„versenykötvény 100 forint értékben, amelyet ..... szaktárs, a munkaversenyben tett vállalásának teljesítésével erkölcsi és anyagi elismerésként kiérdemelt,,  
az év utolsó három hónapjára összesen 40 000 forint jutalom fedezésére négyszáz ilyen versenykötvényt adott ki a vállalat.

a kötvényekkel az építésvezetőségek gazdálkodnak. a havi brigádvezetői értekezleten a konkrét termelési program alapján tesznek felajánlásokat a brigádok képviselői, az építésvezető pedig a munka fontosságától és a feladat értékétől függően megállapítja a versenykötvényekben kifizethető jutalom összegét. a vállalás teljesítését a művezető és a szakszervezeti főbizalmi igazolja, a brigád pedig differenciáltan, a felajánlás valóra váltásában nyújtott teljesítmények szerint több vagy kevesebb kötvényt utal ki a brigádosok nevére. a kötvény egyik része a jutalmazottnál marad, és fontos mércéje lesz a kiváló dolgozó cím odaítélésének is.

október elsejével öt építésvezetőségen kezdtek meg az újfajta jutalmazási kísérletet, s a felajánlások teljesítésének megfelelően 13 brigád már összesen 148 kötvényt, azaz 14 800 forint jutalmat kapott. általában 2-7 nappal hamarabb és kifogástalan minőségben teljesítették építési feladataikat. ezzel jelentősen meggyorsították az ikerus, a ganz villamossági művek, valamint a kis-motor- és gépgyár új üzemének, a csillebérci úttörőtábor új negyedének és a kelenföldi mosodának az építését. a kísérlet első hónapjában szerzett kedvező tapasztalatok alapján jövőre felszabadulási versenyben már széleskörűen kiterjesztik az új jutalmazási módszert, s összesen 300 000 forint értékű versenykötvényt bocsátanak ki./mti/

..

- 5 -

10.05.

bb. 6. ez évben még öt új magyar filmet mutatnak be

i zsu/tr/zs/gy/la

1969. november 9.

az év hátralevő részében még öt új magyar filmet mutatnak be a fővárosi és a vidéki mozik. november 13-án lesz a premierje Simó Sándor elsőfilmes rendező Locarnoban Leopárd-díjat nyert szemüvegesek című filmjének, amely a fiatal értelmiségiek pályakezdési problémáiról szól. a tanácsköztársaság idején játszódik a virágvasárnap című film-legenda, Gyöngyössi Imre szintén elsőfilmes rendező alkotása, amelyet december 11-től játszanak a mozikban. a „virágvasárnap”, a pesarói filmszemlén szerepelt sikerrel.

Fábri Zoltán Kossuth-díjas rendező új alkotását Isten hozta Őrnagy ur címmel Örkény István Tótké című regényéből formálta színes szélesvásznú filmmé. Jancsó Miklós Sirokkó című magyar-francia koprodukciós filmje Hernádi Gyula hasonló című regényéből készült. a főszerepelők neves francia és magyar színészek: Marina Vlady, Jacques Charrier, Bánffy György és Bujtor István.

az év utolsó filmbemutatója Palásthy György Varázsló című szélesvásznú alkotása. a film a közismert Csillí-csala mesét dolgozza fel, s ahogyan a rendező megfogalmazta, az egészen kicsiny gyermekeknek és az egészen nagy felnőtteknek szól./mti/

..

- 6 -

-10.10-



bb 9. harminc fűrdőt táplálnak az alföldön az olajkutatás „melléktermékei”, a hőforrások

vid/ká/um cz

1969. november 9.

az alföldi olajkutatás során, másfél évtized alatt nemcsak nagy olaj és gázmezőket tártak fel a kutatók, hanem számos hőforrásra is bukkantak. csak az utóbbi két évben tíznél több termálforrás tört a felszínre a furófejek nyomán. a kutatási „melléktermékek” megváltoztatják az alföld képét. az értékes forrásvizekkel gyógyhatású fűrdőket táplálnak és primőrkertészeteket ültetnek.

az alföldi hőforrások vizével jelenleg harmincnál több fűrdőt és mintegy ötven ezer négyzetméter nagyságú primőrkertészetet üzemeltetnek./mti/

..

bb 10. országszerte nagy az érdeklődés a hazai nemesítési intenzív kukorica hibridek iránt - megkezdték a jövő tavaszi vetőmag igények felmérését

vid/ká/um cz

1969. november 9.

az utóbbi években mind az állami gazdaságok, mind a termelőszövetkezetek kiemelkedő terméseredményeket értek el a martonvásári nemesítési intenzív beltenyésztéses kukorica-hibridekkel. hazánkban korábban soha nem tapasztalt hozamokat, hektáronkénti hetven mázsás szemes kukorica termést takarított be több nagyüzemi gazdaságunk.

e terméseredmények láttán országszerte rendkívül nagy érdeklődés nyilvánul meg a hazai kukorica-hibridek vetőmagja iránt. a vetőmagtermelő és értékesítő vállalat a mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztérium mezőgazdasági termésképzési osztályának irányításával megkezdte a jövő tavaszi kukorica-vetőmag igények felmérését. az ország különböző részeiben tájértekezleteken tárgyalták meg a kukorica vetőmag helyzetét, a szükségletek kielégítésének lehetőségét. e tanácskozáson bejelentették, hogy mintegy hétszázötven - nyolcszáz ezer holdra elegendő kétvonalas hibridvetőmag, mintegy négyszázezer holdra elegendő háromvonalas vetőmag és korlátlan mennyiségű négyvonalas hibrid vetőmag áll a termelők rendelkezésére. a jövő tavaszra már tízenyolc martonvásári, és négy egyéb hazai, az országos mezőgazdasági fajtakísérleti intézet által ellenőrzött és elismert hazai hibridfajta között választhatnak az állami gazdaságok és a termelőszövetkezetek./mti/

..

8.10/um

9.10



bb 11. nyolcvanmillió forint a felszabaduló bányászokat foglalkoztató új munkahelyek kialakítására borsodban

vid/ká/um cz

1969. november 9.

a borsod megyei tanács - a tárcaközi bizottsággal együtt - az elkövetkező három évben mintegy nyolcvanmillió forintot juttat olyan új munkahelyek kialakítására, ahol a felszabaduló bányászokat foglalkoztathatják. a korszerűtlen és nem gazdaságosan termelő bányüzemeket folyamatosan megszüntetik elsősorban az őszi valamint a miskolci körzetben.

az ózdvidéki szénbányánál a tárcaközi bizottság által rendelkezésre bocsátott összegből a farkaslyuki bányánál már működő kooperációs üzem továbbfejlesztésére 14 millió forintot fordítanak. mezőkövesden a budapesti kismotor és gépgyár létesít/iptelepet. ezt a beruházást tizenkilenc és félmillió forinttal támogatják. hasonló nagyságrendű - tizenkilenc millió forintos - támogatást nyújtanak a budapesti bútorgyári vállalatnak, amely encsen létesít új üzemet. az edelényi járási tanácsnak juttatott összegből a tornanádaskai mészkőbányát fejlesztik.

/mti/

Luj

--

bb 12. megkárosították a lakosságot - bűnvádi feljelentést tesz a makói járási népi ellenőrzési bizottság

vid/ká/um cz

1969. november 9.

a makói járási népi ellenőrzési bizottsághoz több bejelentés érkezett a családi házak vízbekötésénél tapasztalt visszaélések miatt. a vizsgálat megállapította, hogy bóbis józsef, a csongrád-megyei víz-és csatornamű vállalat technikus magyarcsanád községben 20 esetben vett fel helyszíni rajzok készítéséért 220-220 forintot. az összeg átvételéről azonban csak két esetben adott elismervényt. hasonló visszaélések történtek apátfalán is. fény derült arra, is hogy magyarcsanádon babó andrás szerelő 80-100 forintos borraivalókat kért a vízbekötésekért. ahol ezt nem fizették ki, ott nem kötötték be a vizet. megállapították, hogy gyakran a szükségesnél több anyagot igényeltek és számoltak el. az anyagfelhasználási jegyzékeken az átvevők nevét a legtöbb helyen a szerelő hamisította.

a makói járási népi ellenőrzési bizottság a lakosságot megkárosító személyek ellen munkaadónál felelősségrevonást kezdeményezett. intézkedtek a számlákon nem szereplő jogtalanul felvett pénzeszegek visszafizetéséről. a visszaéléseket elkövető személyek ellen csalás miatt bűnvádi feljelentést is tesznek./mti/

--

- 8 -

8.15/um

An 9-10

m  
1103 Du

bb 13. őszi nagytakarítás a tiszán

vid/ká/um cz

1969. november 9.

a tartósan alacsony vízállás kedvez a tiszta szabályozásának és tisztításának. az alsó-tiszavidék vízügyi igazgatóság területén az őszi „nagytakarítás” során megnagyobbítják, mélyítik a tápéi téli kikötő keskeny bejáróját és kitakarítják, kotorják az egész kikötőt. mintegy 50.000 köbméter iszapot távolítanak el, hogy a vízijárművek - még a folyó befagyása előtt - elfoglalhassák téli szálláshelyüket.

a tiszta több szakasán a hullámtéri öreg nyárfák alól a víz ki-mosta a partot, s jónéhány fa a vízbe dőlt, ami akadályozná a hajózást. az érintett szakaszon speciális tuskószedő hajókkal tisztítják a folyót. daruval kombinált csörlővel emelik ki a hatalmas fákat. a helyszínen fel is darabolják és dereglyéken szállítják el a tuskókat./mti/

--

bb 14. építészeti kiállítás zalaegerszezen

vid/ká/um cz

1969. november 9.

vasárnap délelőtt építészeti kiállítás nyílt zalaegerszezen. a déldunántuli, apécsi, a baranyai, a somogyi, a tolnai, és a zalai építésztervezők mutatják be a közelmúltban megvalósult, illetve építés alatt levő modern létesítmények nagyméretű fotóit.

/mti/

--

bb 15. január 1-től két műszakban termel a miskolci házépítő kombinát

vid/ká/um cz

1969 november 9.

a miskolci házépítő kombinátban felkészültek a termelés további bővítésére. a négyféle típusú lakóházat gyártó üzemben az idén kétezer, jövőre pedig már háromezer hatszáz lakás összeállítására elegendő panelt készítenek. a megnövekedett feladatoknak megfelelően január 1-től bevezetik a kétműszakos termelést. az ehhez szükséges munkaerőt a görzsgárda szolgáltatja: a jelenleg még hagyományos módszerekkel dolgozó építők közül folyamatosan mintegy hétszázat képeznek át a házigyári berendezések kezelésére és a panelek összerakására.

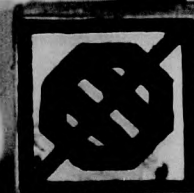
/folyt.köv./

- 9 -

11.40/um

An 12-10

1103 Du



bb 15. / január 1-től ... folyt./um

a panelos házak építésének meggyorsítására gyáron belül ugynevezett kompletádcíós üzemet hoztak létre, ahol alakások belső kiképzéséhez szükséges szerelvényeket készítenek elő. az új üzemen jelenleg az ablak- és ajtótokokat, illetve ajtószárnyakat fényezik, így azokat kész állapotban építhetik be a panelekbe. az új üzemen folyamatosan áttérnek a burkolóanyagok, parketták, gáz-és vízcsövek szobaméret szerinti előregyártására.

a házgyár másik újdonsága az előregyártott fürdőszoba térelem lesz, amelyet a jövő év első negyedében már sorozatban készítenek. ezekbe a fürdőszobákba előre felszerelik a kádat, a mosdót, a villanyt, a melegítőt, a wc-t, a tükröt és a piperepolcot. a kész fürdőszobákat a helyszínen daruk segítségével emelik a helyükre./mti/

--

bb 16. hétezer mázsa hal a tározóból

vid/ká/um cz

1969. november 9.

befejezték a lehalászt az ország legnagyobb sikvidéki tározójában, balmazújváros határában. tavasszal két ezer mázsa pontyot helyeztek el az ezer holdas tóban, s most ősszel hétezer mázsa halat fogtak ki.

a keleti főcsatorna mentén szikes talajon épült meg a tizenegy millió köbméter vizet befogadó tározó, amely elsősorban öntözési célokat szolgál. a főcsatorna éjszakai felesleges vízkészletét itt gyűjtik össze, s nappal tovább adják a környékbeli nagyüzemeknek. tavasszal a belvízvédekezésnél hasznosítják a mesterséges tavat./mti/

--

bb 17. termálkutfuró olajbányászok az alföldön

vid/ká/um cz

1996. november 9.

a nagyalföldi kutató és feltáró üzem új szolgáltatással segíti a mezőgazdasági termelősövetkezeteket. a közös gazdaságok ugyanis olyan igényekkel jelentkeztek, hogy segítsék üzemegységeikben a termálvíz feltárását és bevezetését. az üzem a kérésnek eleget téve bérfurást vállal. ebben az évben hat termálkút mélyítését és kiképzését tervezik. a melegvíz segítségével a tsz-ek bővíthetik a primórtermelést, javíthatják az állattenyésztő objektumok vízellátását és tisztasági fürdőt hozhatnak létre. az új termálkutatkat szeged, eger és szentes környékén furják./mti/

--  
- 10 -

11.53/um

12.15  
12.30 Dny

bb 18. gyémántlakodalom vépen

vid/um cz

1969. november 9.

a vas megyei vép községben czupi jános és felesége, kiss ilona vasárnap ünnepelték házasságkötésük hatvanadik évfordulóját. a gyémántlakodalmon három gyermekük kilenc unokájuk és négy dédunokájuk, valamint szomszédaik, ismerőseik, s a falu vezetői köszöntötték az ünnepeltek./mti/

--

bb 19. pethe ferenc szobra tiszavasváriban

vid/ká/um cz

1969. november 9.

vasárnap délelőtt tiszavasváriban, a művelődési ház előtti téren ünnepélyesen leleplezték a község nagy szülőtte, pethe ferenc mellszobrát, a napokban elhunyt borics pál szobrászművész alkotását. pethe ferenc, a magyar mezőgazdasági tudományok uttörője tiszavasváriban született 1763-ban. tanulmányait az általános iskola befejezése után a debreceni kollégiumban folytatta majd hollandiában tanult. hazatérve a keszthelyi georgikon tanára lett. legmaradandóbb alkotása, a „pallérozott mezzei gazdaság”, című műve 1805-ben látott napvilágot. ebben, főként holland tapasztalato alapján, sikraszáll a tudományok felhasználása mellett a korszerű mezőgazdaság megteremtéséért.

az ünnepségen hosszú lászló, a helyi állami gazdaság igazgatója méltatta a tudós életét, munkásságát. ezt követően egy kisméretű pethe szobrot nyújtottak át a pethe ferenc nevét viselő iskolának. az állami és társadalmi szervek képviselői megkoszorúzták a szobrot, majd a muzeumban megnyitották borics pál szobrászművész emlékkiállítását. a tárlaton a művész 55 szobrát és 12 plakettjét mutatják be a tiszavasvári közönségnek./mti/

--

bb 22. szarvasi lámpák a szovjetunióban

vid/ká/um hgy

1969. november 9.

a szarvasi vas fémipari ktsz-ben az asztali lámpától az óriás hajólámpáig a különböző világítóeszközök több mint negyven fajtáját gyártják. a modernvonalu lámpákkal ellátják a hazai kereskedelmet ezenkívül sokat exportálnak is. a ndk-beli, csehszlovák, és belga vevők után a legújabb megrendelő a szovjetunió. vasárnap elindult az első szállítmány szarvasról a szovjetunióba. karácsonyig negyvenöt ezer lámpát küldenek a baráti országba./mti/

--  
- 11 -

13.25/um

14  
15 Dny

bb 20. időjárásjelentés

mm/um cz

A Meteorologiai Intézet

1969. november 9.-én, vasárnap

jelentés:

holnap újabb esők

az atlanti óceán egy részének és európa legnagyobb részének időjárását jelenleg egyetlen hatalmas kiterjedésű központi ciklon irányítja. középpontja ma reggel izland és skandinávia déli része között volt, átmérője pedig az északi jeges tenger és grönland térségétől észak-afrikáig, illetve csaknem az ural hegységig terjed az északi féltekén. szárazföldünk ennek a légköri képződmények délnyugati, nyugati meleg légáramlásu szakaszában fekszik, így a fagyos, hideggel borított kelet-európában kiterjedt havazásokat váltott ki, nálunk pedig a lezajlott első hideghullám után jelentős melegedést és csapadékos időt okozott. a következő nap folyamán továbbra is a szóbanforgó ciklon melegáramlásu zónájában maradunk és rövid szünet után közép-európa térségébe újabb esővel járó időjárási frontok érkeznek. hazánkban szombaton egész napon át borult idő volt, csupán sopronban sütött ki a nap egy órára. a hőmérséklet napközben általában elérte az 5-10 fokot, de az északi hegyvidéken csak 0, plusz 5 fokig emelkedett. vasárnap reggelre 0, plusz 6 fokig hűlt le a levegő, de záhonyban, nyírlugoson, és szendrődön mínusz egy fokot mértek. a vasárnap reggel éhét óráig terjedő 24 óra folyamán csak sopron és kőszeg maradt csapadék nélkül, az ország területének jelentős részén kiadós mennyiség hullott. tegnap a kora reggeli és délelőtti órákban a budapest-szolnok-debrecen vonaltól északra havazott, majd havas eső esett. ebből miskolc és kisvárdra környékén vékony hóréteg képződött, ami csak ma reggelre olvadt el. a magasabb hegyek csúcsait ezen a vidéken még reggel hét órakor is hó fedte, délelőtt csak egy-két helyen még szemerkélt az eső, a hajnali ködök lassan felszakadtak. a hőmérséklet már 11 órára elérte a z 5-11 fokot.

budapesten szombaton a hőmérséklet napi középértéke 3,5 fok volt, 3,7 fokkal alacsonyabb mint a sokévi átlag.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 6 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 755 milliméter, alig változik.

várható időjárás hétfő estig: délután és az éjszaka folyamán időnként felszakadozó felhőzet, legfeljebb néhány helyen futó esővel. hétfőn napközben ismét erősen felhős idő, sokhelyen újabb eső. mérsékelt, déli, délnyugati, majd megerősödő nyugati szél. fagymentes éjszaka. a szélárnyékos helyeken hajnali és délelőtti köd. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 2-7 fok, legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn 8-13 fok között.

a duna vízállása budapestnél 95 centiméter. /mti/

13.40/um

- 12 -

Am 14-  
NSD

bb 21. az utolsó holdakról szüretelnek tokaj-hegyalján

vid/ká/ny hgy

1969. november 9.

a legidősebb tokaj-hegyaljai szőlősgazdák sem emlékeznek arra, hogy a világhírű borvidéken november elején havazás szakította volna meg a szüretet. az idén ez történt. még mintegy ezer holdról kell leszedni a szőlőt abaujszántó, mád, tolcsva és más községek határában.

az országban hagyományosan tokaj-hegyalján fejeződik be legkésőbb a szüret, mert a termelők a szőlők betüpedését, aszúsodását várják. ilyenkor a fürtök már hidegek és deresek, ezért megforrósított köveket helyeztek el a sorok között, hogy a szedők és puttonyosok meggéberedett kezüket melegíthessék. /mti/

bb 26. a kislaföldön befejezték a cukorrépa szedését

vid/ká/ny hgy

1969. november 9.

a cukorrépa nemesítés és termesztés hazájában a kislaföldön vasárnap befejezték a tájegység legfontosabb ipari növényének betakarítását. a termelőszövetkezetek mintegy tízezer holdról szedték fel a termést, amely nem végleges számítások szerint meghaladja a holdankinti kétszáz mázsát. az átvevő helyeken prizmahegyek sorakoznak, s most már csak a vasuton mulik, hogy a petőházi cukorgyár folyamatosan dolgozza fel a répát. /mti/

bb 23. szocialista szerződés a miskolci hűtőház rekonstrukciójára

vid/ká/ny hgy

1969. november 9.

a hűtőipari országos vállalat miskolci hűtőházát mintegy negyven millió forintos beruházással korszerű emeletes hűtő-tárolóvá alakítják át. a rekonstrukció során az egymás fölött elhelyezett, összesen hatszáz vagonos hűtőtérben a diósgyőri gépgyárban készített mélyhűtő berendezéseket építenek be, amelyek mínusz 25 fokon tartósítják majd az ott elhelyezett árut. a berendezéseket automatikák vezérlik.

a rekonstrukciót két részletben hajtják végre. jövő év májusára elkészül az első háromszáz vagonos hűtőtér, amelyben málnát, földiepret, valamint zöldségfélét, zöldbabot, kelvirágot tartósítanak. a második háromszáz vagonos részt 1970 szeptemberében adják át rendeltetésének.

a rekonstrukció meggyorsítására a miskolci hűtőház szocialista szerződést kötött a kivitelező borsod megyei építőipari vállalattal. /mti/

13.50/ny

- 13 -

Am 14-10  
NSD

bb 24. szélesednek a magyar- indiai kulturális kapcsolatok

1 fe/tr/um zs hgy

1969. november 9.

hogyan alakultak a magyar - indiai kulturális, tudományos és művészeti kapcsolatok? ezzel a kérdéssel fordult a kki illetékeséhez az mti munkatársa.

- 1962-ben aláírtuk az első kulturális egyezményt - hangzott a válasz - s ettől az időtől fogva rendszeressé váltak a földrajzilag egymástól távolieső két ország tudósainak, kutatóinak kölcsönös látogatásai, a vendégprofesszorok előadásai. a magyar és indiai tudósok mind gyakrabban vesznek részt egymás országában rendezett tudományos konferenciákon, szimpóziумokon, s a két ország jónéhány kutatóintézete rendszeresen megküldi egymásnak tudományos értékezeit, tudományos publikációit. különösen a műszaki és természettudományos kapcsolatok foglalnak el fontos helyet a kétország tudományos együttműködésében. de hasonló interakció tapasztalható - különösen az utóbbi időben - más tudományos területeken is, így például az elméleti fizika, a kémia, a szerves kémia, az agrártudományok, a statisztika, a közgazdaságtan és a tervezés területén.

- a két nép művészetét, szellemi értékeit kölcsönös kiállítások rendezésével ismerhették és ismerhetik meg a magyar, illetve az indiai érdeklődők. emlékeztetés, sikert aratott a budapesti bemutatott indiai miniatúrák gyűjteményes kiállítása, az indiai színházi művészetet illusztráló tárlat, vagy az indiai nép életébe betekintést nyújtó fotókiállítások. ugyanakkor számos indiai városban került a közönség elé a magyar képzőművészek gyűjteményes anyaga; s például a magyar művészek jelen voltak alkotásaikkal a delhi triennálén.

az indiai irodalom legjobbjainak alkotásai - a klasszikus ramayanától a kortárs indiai írókig - jeles magyar műfordító tollmácsolásában kerülnek a hazai olvasók kezébe. indiában is napvilágot láttak különböző nyelvekre lefordítva magyar novellák és kisregények, így többek között heitai jend, lengyel józsef novellái, orbán ottó versei. a sahitya akadémia tervei között szerepel egy magyar prózai antológia megjelentetése hindi nyelven.

a két ország közötti csereprogram lebonyolítását segíti elő - a lehetőségek és a szükségletek figyelembevételével közösen kidolgozott - két évre szóló munkaterv. a legutóbbit 1969 júniusában írta alá budapesti bhakt darsan oktatásügyi államminiszter, aki egy küldöttség élén járt a magyar fővárosban. ez az 1971 március 31-ig szóló program a tudományos és kulturális kapcsolatok szélesítésének további lehetőségeit biztosítja. e két év alatt hozzávetőlegesen 60-70 indiai és mintegy félszáz magyar szakember, tudós, művész kölcsönös utazását bonyolítjuk le./mti/

14.01/um

- 14 -

14.11.55  
Köz

I köz

bb 29. magyar-iráni kereskedelmi kapcsolatok

1 sz/gk/um ie hgy

1969. november 9.

losonczy pál, az elnöki tanács elnöke a jövő héten hivatalos látogatásra iránba utazik

irán és magyarország kereskedelmi kapcsolatai a harmincas években alakultak ki; akkor is rendszeresen érkeztek magyarországra iráni termékek; déligyümölcsök, perzsaszőnyegek, és más cikkek, s irán is a magyar textiliák, gyógyszerek és az egyéb gyártmányok vásárlói közé tartozott. a második világháború után, 1952-ben írták alá az első kereskedelmi és fizetési megállapodást; 1966-ban három éves hosszulejáratu megállapodást kötöttek a két ország képviselői. ez év júniusában lépett életbe az újabb öt évre szóló magyar-iráni hosszulejáratu kereskedelmi egyezmény. 1965-ben gazdasági együttműködési megállapodás, 1968 novemberében pedig gazdasági és műszaki együttműködési megállapodás jött létre.

gyors gazdasági fejlődése következtében irán az utóbbi években egyre számottevőbb importörként jelentkezik a világpiácon és növekvő mennyiségben importál magyar termékeket is. a magyar-iráni gazdasági és műszaki együttműködési megállapodás a kapcsolatok elmélyítéséhez jelentős ösztönzést adott. a megállapodás értelmében a magyar külkereskedelem különféle gépeket, mezőgazdasági felszereléseket, vasuti járműalkatrészeket, elektromos berendezéseket, bányagépeket, tanműhely-felszereléseket szállít, továbbá gyártási eljárásokat bocsát irán rendelkezésére. e gyártmányok és szolgáltatások ellenében iránból különböző ásványi anyagok, mezőgazdasági cikkek és ipari termékek érkeznek magyarországra.

a magyar-iráni árucsereforgalom gyorsabb ütemű emelkedése az utóbbi időben kezdődött. 1953-ban a forgalom értéke 4,7 millió dollár, 1963-ban 6,2 millió dollár volt, 1968-ban meghaladta az 11 millió dollárt. az idén az első háromnegyed évben már több mint 13 millió dollár értékű export-import bonyolódott le. ez részben annak az eredménye, hogy a magyar vállalatok a múlt évben intenzív piackutatásba kezdtek iránban. a piackutató munka nyomán például ez évben mintegy négy millió dollár értékű híradástechnikai és erősáramu berendezésre, valamint szerszámgépekre érkezett megrendelés iránból. tárgyalások folynak mezőgazdasági felszerelések, vágóhidak több millió dolláros exportjáról, s az erre vonatkozó szerződéseket most készítik elő.

a piackutatás kiterjedt az import-lehetőségek felkutatására is. a magyar vállalatok az előző évinél nagyobb mennyiségben szereztek be iránból perzsaszőnyeget, erőtakarmányt, gyapotot, déligyümölcsöt és más fogyasztási cikket és bővült az import-lista olyan termékekkel, amelyeket eddig egyáltalán nem, vagy csak kis mennyiségben szereztünk be iránból. ilyenek például az ásványi termékek, és bőrök. a magyar szakemberek tanulmányozzák az iráni kölcsönös vásárlásának lehetőségét.

/folyt.köv./  
14.17/um

- 15 -

14.11.55  
Köz

bb 29. / magyar-iráni... folyt./um

a helyszíni piackutatásra jó alkalmának bizonyult a közelmúltban lezajlott mások ázsiai vásár, amelyet teheránban rendeztek meg. a hungexpo rendezésében 150 négyzetméteres fedett és 100 négyzetméteres nyitott területen kaptak helyet a magyar áruk. a vásár magyar műszaki szolgálata részletes és szakszerű információt adott exportkínálatunkról, az iránban eddig még nem ismert magyar gyártmányokról. 200 alkalommal adtak információs dokumentációs anyagot az érdeklődő üzletembereknek, s többször tartottak filmvetítéssel egybekötött szakelőadást. nagy volt az érdeklődés a kohászati gyárépítő vállalat olaj-és gázgőzi, valamint elektromos kemencéi iránt. az egyik legnevesebb teheráni cég vállalta a gyár termékeinek árusítását, s többször gáz-és olaj-égő szállításáról folynak a tárgyalások./mti/

Lz  
iv

bb 25. négy év alatt tizenegy új gyáregység és egy vállalat települt szolnok megyébe

vid/ká/um hgy 1969. november 9.

az iparfejlesztés helyzetéről készült felmérés szerint számottevően növekedett szolnok megye szocialista ipara. az utóbbi négy esztendőben egy vállalat és tizenegy új gyáregység települt a megyébe. három ipari üzem építkezése in most dolgoznak. további két üzem telepítésére pedig létrejött a megállapodás. az új üzemeket a megye hét városába, valamint tiszafüredre, kunszentmártonra, kunhegyesre és jászárokszállásra koncentrálnak.

a mezőgazdasági jellegű megye felzárkózott a közepesen iparosított megyék közé. a szocialista iparban foglalkoztatottak száma eléri a hetven ezret, a megye iparának bruttó termelési értéke megközelíti a tíz milliárd forintot./mti/

v  
bb 27. átadták a bankok házát -18 emeletes épületet emelnek tatabánya központjában

vid/kz/um hgy 1969. november 9.

tatabánya-újvárosban átadták rendeltetésének a „bankok”, házát, a magyar nemzeti bank, a beruházási bank, az ötp, az állami biztosító és más pénzügyi szervek komárom megyei központját. az új pénzügyi irodaház a kialakulóban lévő városközpontban helyezték el. a korszerű centrum építését 1966-ban kezdték meg. elsőnek az állami áruházat építették fel, majd a közigazgatási központ épületeit húzták fel. 1970-ben tovább folytatják a városközpont kialakítását. itt kezdik meg jövőre tatabánya legmagasabb, 18 emeletes házának, valamint a város első szállodájának építését. jövőre kezdik meg a központi postaépület alapozását is. itt kap helyet a városközpont egyik reprezentatív épülete, a művelődési központ, és egy 1000 személyes étterem. tervezik a fővárosi váci utcához hasonló nagyforgalmu, elegáns üzletsor kialakítását. az új utcáson egy részén 4 és 8 szintes irodaházakat is emelnek./mti/

14.32/um

- 16 -

bb 28. tapétagyár tsz-ben - egy millió métert készít havonta

vid/kz/um hgy

1969. november 9.

ndk-beli szakemberek irányításával korszerű papírgyártó gépsort helyeztek üzembe a kesztölci jászteremtőlci termelőszövetkezetben. magyarországon ez az első színes tapétát készítő üzem. a szövetkezet lipcsébe és drezdába küldte tapasztalatcserére szakembereit, s a korszerű berendezést is az ndk-ban vásárolták. a nyolcszintomásu gépsor percenként 70-130 méter; tehát havonta több mint egy millió méter 56 centiméter széles tapétát készít a kesztölci szövetkezet.

a szövetkezet új termékének elhelyezésére piackutatást végzett: nem is tudnak minden megrendelésnek eleget tenni. örömmel fogadták kezdeményezésüket, a házgyárak, de bizonyára a háztartásokban is közkedvelt lesz a kesztölci tapéta. a tartós, színes „falfestéssel”, egy ügyes háziasszony 4-5 órai munkával ujjávarázsolhat egy közepes nagyságú szobát./mti/

..-

v

bb 31. szovjet delegáció látogatása heves megyében

vid/kz/um hgy

1969. november 9.

a szovjet-magyar baráti társaság hazánkban tartózkodó négy tagú delegációja - anatólij nikolajevics voronovszkijnek, a csuvas autonóm szovjet szocialista köztársaság területi pártbizottsága első titkárának vezetésével - vasárnap kétnapos látogatásra heves megyébe érkezett. egerben a hazafias népfront székházában berecz istván a magyar - szovjet baráti társaság heves megyei elnöke köszöntötte a vendégeket. a delegáció tagjait fogadta oláh györgy, az mszmp központi bizottságának tagja, a heves megyei pártbizottság első titkára is, majd a délutáni órákban eger város nevezetességeivel ismerkedtek. a találkozó jelentőségét növelte, hogy heves megye nemrégiben testvéri kapcsolatba lépett a csuvas autonóm köztársasággal.

a delegáció hétfőn több heves megyei üzemet látogat meg./mti/

- 17 -

14.47/um

18 1900



bb 31. jubilál a kelet-magyarország

vid/kz/ny hgynn

gáoyo. november 9.

Ünnepséget rendeztek vasárnap nyíregyházán a kelet-magyarország című lap megjelenésének 25. évfordulója alkalmából. A kelet-magyarország elődje - a magyar nép - 1944. november 8-án jelent meg először, az akkor már felszabadult országrészben. első példányait még színes csomagoló papírra szedték és kézi erővel állították elő.

az ünnepségen, amelyen ott volt orosz ferenc, a megyei pártbizottság első titkára és dr. ferkó istván a megyei tanács vb-elnöke, valamint siklósi norbert, a muosz főtitkára, farkas párt, a lap első szerkesztője és kiadója, a lapkiadó vállalat mostani igazgatója méltatta a negyedszázaddal ezelőtti indulás körülményeit és az elért eredményeket. /mti/

bb 32. 9 hónap alatt 11 százalékkal nőtt a lakosság készpénzbevétele komárom megyében - fontos építkezések határidejét veszélyezteti a munkaerő-hiány

vid/kz/ny hgy

1969. november 9.

a foglalkoztatottak száma növekedett, mégis a vállalatok többségénél munkaerőhiány volt komárom megyében - állapítja meg a központi statisztikai hivatal fejei megyei igazgatóságának / amely komárom megyét is ellátja / az év első háromnegyedéről készült tájékoztató jelentése. legnagyobb létszámgondokkal az építőipari, a szénbányászati és a közlekedés küzd. a munkaerővándorlás az építőiparban volt a legszámottevőbb, s ez a beruházások teljesítését is veszélyezteti. a megye 38 fontos beruházásánál az idei őszig csak 56 százalékat használták fel. a negyedik negyedévben várhatóan jelentősen javul a helyzet, s így a tervet 96 százalékra tudják teljesíteni. a viszonylag kis lemaradás is azonban több fontos létesítmény, így többek között a tatabányai alumíniumkohó öntödőjének, az új kisbéri téglagyárnak az üzembehelyezését teszi bizonytalanná. beton és cementhiány akadályozza az öt éves terv legnagyobb könnyűipari beruházásának, a lábattani vékonypapírgyárnak az építését.

a statisztikai hivatal jelentése szerint a megye szocialista iparának a termelése a múlt év hasonló időszakához viszonyítva 2.4 százalékkal nőtt. ebből a termelékenység emelésével 35.4 százalékot fedeztek. a lakosság készpénzbevétele a 9 hónap alatt 2.8 milliárd forint volt, 11 százalékkal több az előző événél. a kiskereskedelem forgalma is 11 százalékkal emelkedett, bár az áruellátás nem volt zavartalan. a ruházati és más iparcikkeknél főleg az okozta a hiányt, hogy a raktárkészletek a forgalomhoz viszonyítva csak minimálisan növekedtek. /mti/

15. 15/ny

T<sub>1</sub> 1900

-18-

bb. 33. háztömbök területén nem szabad méhészetet létesíteni - miniszteri rendelet a méhészetéről

i jf/gk/ie/gy/hgy

1969. november 9.

miniszteri rendelet jelent meg a méhészetéről. a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter egyebek között intézkedik, hogy a méhészkedést - a külön jogszabályok megtartásával - az erre alkalmas területen mindenki szabadon gyakorolhatja. háztömbök területén azonban tilos méhészetet létesíteni és fenntartani. a többlakásos lakóházak udvarán és közös használatu kertjében csak valamennyi lakás bérlőjének /tulajdonosának/ hozzájárulásával lehet méhészkedni.

a rendelet egyebek közt kimondja, hogy a háztömbök üdönoroltatásánál az utak közelében való letelepüléskor a méhtakásokat úgy kell elhelyezni, hogy azok kijáratí nyílásai az uttal ellentétes irányba essenek. a méhészettől jobbra és balra 50-50 méteres távolságban jól látható helyen „vigyázat, méhek!”, - felíráttal figyelmeztető táblát kell elhelyezni az utak mentén.

a rendelet intézkedései védik a méhészek érdekeit, ugyanakkor a méhészetek környékén lakó emberek számára is megfelelő garanciákat biztosítanak a méhek esetleges kártevése ellen. /mti/

..

bb. 34. rendelet a természetes jégről

i jf/gk/ie/gy/hgy

1969. november 9.

a mezőgazdasági és élelmezésügyi, az egészségügyi, valamint a belkereskedelmi miniszter együttes rendeletet adott ki a természetes jég kitermeléséről, forgalomba hozataláról és felhasználásáról. a rendelet kimondja, hogy természetes jeget csak kijelölt helyen szabad kitermelni; a jégnyerő helyeket helyszíni szemle alapján, a rendelkezésre álló legtisztább területen kell kijelölni. tilos a jég kiemelése olyan részről, ahol 500 méteres sugarú körön belül tisztított vagy tisztítatlan szennyvíz ömlik be a tóba. a rendelet pontosan meghatározza, hogy a folyóvizekben és tavakban a szennyvízbeömléktől milyen távolságra lehet természetes jeget „kibányászni”, a jégkitermelés környékét egészségügyi szempontból gondosan ellenőrizni kell, és a vizet is meg kell vizsgálni.

a rendelet kimondja, hogy természetes jeget a főváros területén tilos forgalomba hozni; ilyen jeget háztartási célokra a főváros területén kívül sem szabad árusítani. a természetes jég élel-miszter és ital hűtésére csak akkor használható fel, ha a jég nem kerül közvetlen érintkezésbe a hűtött anyaggal. /mti/

..

15. 30/gy

- 19 -

T<sub>1</sub> 1900



bb 31. jubilál a kelet-magyarország

vid/kz/ny hgynn

gáoyo. november 9.

Ünnepséget rendeztek vasárnap nyíregyházán a kelet-magyarország című lap megjelenésének 25. évfordulója alkalmából. A kelet-magyarország elődje - a magyar nép - 1944. november 8-án jelent meg először, az akkor már felszabadult országrészben. Első példányait még színes csomagoló papírra szedték és kézi erővel állították elő.

Az ünnepségen, amelyen ott volt orosz ferenc, a megyei pártbizottság első titkára és dr. ferkó istván a megyei tanács vb-elnöke, valamint siklósi norbert, a muoszfőtitkára, farkas páli, a lap első szerkesztője és kiadója, a lapkiadó vállalat mostani igazgatója méltatta a negyedszázaddal ezelőtti indulás körülményeit és az elért eredményeket. /mti/

bb 32. 9 hónap alatt 11 százalékkal nőtt a lakosság készpénzbevétele komárom megyében - fontos építkezések határidejét veszélyezteti a munkaerő-hiány

vid/kz/ny hgy

1969. november 9.

A foglalkoztatottak száma növekedett, mégis a vállalatok többségénél munkaerőhiány volt komárom megyében - állapítja meg a központi statisztikai hivatal fejér megyei igazgatóságának /amely komárom megyét is ellátja / az év első háromnegyedéről készült tájékoztató jelentése. Legnagyobb létszámgondokkal az építőipari, a szénbányászati és a közlekedés küzd. A munkaerővándorlás az építőiparban volt a legszámottevőbb, s ez a beruházások teljesítését is veszélyezteti. A megye 38 fontos beruházásánál az idei ősz-szegnek csak 56 százalékát használták fel. A negyedik negyedévben várhatóan jelentősen javul a helyzet, s így a tervet 96 százalékra tudják teljesíteni. A viszonylag kis lemaradás is azonban több fontos létesítmény, így többek között a tatai alumíniumkohó üzemének, az új kisbéri téglagyárnak az üzembehelyezését teszi bizonytalaná. Beton és cementhiány akadályozza az öt éves terv legnagyobb könnyűipari beruházásának, a lábattani vékonypapírgyárnak az építését.

A statisztikai hivatal jelentése szerint a megye szocialista iparának a termelése a múlt év hasonló időszakához viszonyítva 2.4 százalékkal nőtt. Ebből a termelékenység emelésével 35.4 százalékot fedeztek. A lakosság készpénzbevétele a 9 hónap alatt 2.8 milliárd forint volt, 11 százalékkal több az előző événél. A kiskereskedelem forgalma is 11 százalékkal emelkedett. Bár az áruellátás nem volt zavartalan. A ruházati és más iparcikkeknel főleg az okozta a hiányt, hogy a raktárkészletek a forgalomhoz viszonyítva csak minimálisan növekedtek. /mti/

15.15/ny

Tó 1500

-18-

bb. 33. háztömbök területén nem szabad méhészetet létesíteni - miniszteri rendelet a méhészetéről

i jf/gk/ie/gy/hgy

1969. november 9.

Miniszteri rendelet jelent meg a méhészetéről. A mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter egyebek között arról intézkedik, hogy a méhészkedést - a külön jogszabályok megtartásával - az erre alkalmas területen mindenki szabadon gyakorolhatja. Háztömbök területén azonban tilos méhészetet létesíteni és fenntartani. A töbtlakásos lakóházak udvarán és közös használatu kertjében csak valamennyi lakás bérletjének /tulajdonosának/ hozzájárulásával lehet méhészkedni.

A rendelet egyebek közt kimondja, hogy a háztömbök elrendezésénél az utak közelében való letelepedéskor a méhkasokat úgy kell elhelyezni, hogy azok kijárati nyílásai az uttal ellentétes irányba essenek. A méhészettől jobbra és balra 50-50 méteres távolságban jól látható helyen „vigyázat, méhek!”, - felirattal figyelmeztető táblát kell elhelyezni az utak mentén.

A rendelet intézkedései védik a méhészek érdekeit, ugyanakkor a méhészetek környékén lakó emberek számára is megfelelő garanciákat biztosítanak a méhek esetleges kártevése ellen. /mti/

bb. 34. rendelet a természetes jégről

i jf/gk/ie/gy/hgy

1969. november 9.

A mezőgazdasági és élelmezésügyi, az egészségügyi, valamint a belkereskedelmi miniszter együttes rendeletet adott ki a természetes jég kitermeléséről, forgalomba hozataláról és felhasználásáról. A rendelet kimondja, hogy természetes jeget csak kijelölt helyen szabad kitermelni; a jégnyerő helyeket helyszíni szemle alapján, a rendelkezésre álló legtisztább területen kell kijelölni. Tilos a jég kiemelése olyan részről, ahol 500 méteres sugarú körön belül tisztított vagy tisztítatlan szennyvíz ömlik be a tóba. A rendelet pontosan meghatározza, hogy a folyóvizekben és tavakban a szennyvízbeömlőktől milyen távolságra lehet természetes jeget „kibányászni”. A jégkitermelés környékét egészségügyi szempontból gondosan ellenőrizni kell, és a vizet is meg kell vizsgálni.

A rendelet kimondja, hogy természetes jeget a főváros területén tilos forgalomba hozni; ilyen jeget háztartási célokra a főváros területén kívül sem szabad árusítani. A természetes jég étel-miszer és ital hűtésére csak akkor használható fel, ha a jég nem kerül közvetlen érintkezésbe a hűtött anyaggal. /mti/

15.30/gy

- 19 -

Tó 1900

bb. 35. megkezdődtek a budapesti orvostudományi egyetem jubiláris ünnepségei

t myg/gk/zs/gy/hgy

1969. november 9.

vasárnap a magyar tudományos akadémia dísztermében tartott ünnepi tanácsulással megkezdődtek a budapesti orvostudományi egyetem 200 éves fennállásának ünnepségei. az ünnepi ülésen részt vett aczél györgy, az mszmp központi bizottságának titkára, óvári miklós, a központi bizottság osztályvezetője és rusznyák istván, az akadémia elnöke is. nagy számban voltak jelen a magyar orvostársadalom vezető személyiségei és a felsőoktatási intézmények professzorai. a külföldi vendégek között 17 ország mintegy negyven egyetemének képviselői is részt vettek.

dr. zoltán imre rektor megnyitója után kisházi ödön az elnöki tanács helyettes elnöke, az elnöki tanács nevében üdvözölte a jubiláló egyetemet. méltatta a nagymultú intézmény eredményeit és jelentőségét a magyar orvostudomány és egészségügy fejlődésében, s átadta az elnöki tanács törvényerejű rendeletét tartalmazó okiratot, amelynek értelmében az egyetem elnevezése november 7-től semmelweis orvostudományi egyetemre változott.

kisházi ödön kitüntetések is átnyújtott az egyetem vezetőinek és dolgozóinak. a munka érdemrend arany fokozatát kapta dr. gegei kiss pálos kossuth-díjas akadémikus, tanszékvezető egyetemi tanár, dr. radnóti magda állami-díjas akadémiai levelező tag, oktatási rektorhelyettes, dr. vedres istván kandidátus, tanszékvezető egyetemi tanár és dr. zoltán imre rektor, az orvostudományok doktora. öten az érdemrend ezüst, hárman bronz fokozatát kapták.

dr. szabó zoltán egészségügyi miniszter köszöntötte ezután a jubiláló egyetem oktatóit, hallgatóit. arra kérte az intézet vezetőit és dolgozóit, hogy továbbra is töretlen hivatássonalattal álljanak helyt; oktató munkájukkal a világszerte elismert színvonalu orvostudományban, nevelő munkájukkal a szocialista ember formálásában, gyógyító tevékenységükkel egészségügyünk szolgálatában, kutató munkájukkal pedig a hazai orvostudományi kutatások fejlesztésében.

/folyt. köv./

15.40/gy

t

Tó 1900

- 20 -

bb. 35. / megkezdődtek.... 1. folyt./ gy

dr. zoltán imre ünnepi beszédében áttekintést adott a kétszáz esztendő történetéről, benne az iskolát teremtő nagy magyar orvosok működéséről és a felszabadulás utáni negyedszázados fejlődésről.

a magyar tudományegyetemek nevében dr. nagy károly, az eötvös loránd tudományegyetem rektora köszöntötte az egyetemet, majd b.v. parin akadémikus, a moszkvai egyetem tanára és jules francois genti professzor, a belga orvosi akadémia elnöke fejezte ki a külföldi egyetemek nagyrabecsülését és jókívánságait.

végül a hazai orvostudományi egyetemek rektorai: dr. kesztyüs loránd /debrecen/, dr. baross béla /pécs/, dr. tóth károly /szeged/, valamint dr. kádár lipót, az orvostovábbképzési intézet igazgatója mondtak üdvözlő szavakat.

az ünnepi tanácsülés dr. zoltán imre zárószavai után az internacionálé hangjaival végződött.

hétfőn a bőrklinika tantermében ünnepi tudományos ülészekkel folytatódik a jubiláris események sorozata./mti/

..

bb. 38. a szot felszabadulási irodalmi pályázata

1 sl/gg/1e/gy/hgy

1969. november 9.

a szakszervezetek országos tanácsa a felszabadulás 25. évfordulójának tiszteletére meghívásos irodalmi pályázatot hirdetett. a különböző irodalmi műfajokra kiterjedő pályázat fő célja, hogy a szakszervezeti mozgalom ilymódon is elősegítse a munkáséletet ábrázoló irodalom erősödését. a témakörök kiterjednek a munkásosztály életében végbement társadalmi, kulturális változásokra, a munkások mai életére, új emberi kapcsolataira, az egyes munkásrétegek és közösségek mindennapi életére, és a felszabadulás élményvilágára.

a szot felkérésének eleget téve a következő írók vesznek részt az 1970. szeptember 1-én záruló pályázaton: baranyi ferenc, baráth lajos, fekete gyula, galambos lajos, gáll istván, garai gábor, gáspár margit, hegedüs géza, kamjén istván, kertész ákos, molnár géza, molnár zoltán, őrsi ferenc, soós zoltán, szakonyi károly, urbán ernő, várkonyi minály és vészi endre./mti/

..

15.50/gy

Tó 1900

- 21 -

bb. 36. más borát is eadhatja a tsz - miniszteri rendelet a mezőgazdasági nagyüzemek termékbeszerzéséről

i jf/gk/ie/gy/hgy

1969. november 9.

a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter rendeletet adott ki a mezőgazdasági nagyüzemek élelmezésiipari, szőlőfeldolgozó és borszati működéséhez és árusítóhelyei ellátásához szükséges termékek beszerzéséről. a rendelet kiszélesíti a beszerzés és az értékesítés lehetőségeit. egyebek között kimondja, hogy a szőlőtermeléssel és feldolgozással, valamint a borszattal foglalkozó termelőszövetkezetek kapacitásai jobb kihasználására, a minőség javítására vagy a választék bővítésére - borszólót, mustot és bort más mezőgazdasági üzemtől, más tsz-üzemektől is megvásárolhat. erre eddig nem volt lehetőség, a beszerzett áru mennyisége azonban nem haladhatja meg a tsz - ideértve a háztáji gazdaságokat is - termésének mennyiségét.

a rendelet szerint füstölést, szappanfőzést, bérsütést, továbbá pálinkafőzést, borpalackozást, pálinkapalackozást, hántolást, savanyítást, aszalást, darálást a tsz a külső megrendelő által feldolgozásra átadott nyersanyagból is végezhet. a termelőszövetkezetek állandó árusítóhelyein a közös gazdaság ezentúl a saját és a tagok háztáji termékein kívül, a szakmai üzletkör megtartása mellett - a korlátozott forgalmu termékek kivételével - más termelőktől, valamint élelmezésiipari vállalatoktól és kereskedelmi szervektől beszerzett árut is forgalomba hozhat. tejcsarnokot üzemben tartó tsz tejet más mezőgazdasági nagyüzemtől, vagy egyéni állattartótól akkor is vásárolhat, ha a tejet feldolgozás nélkül egyenesen a tejipari vállalatnak adja el, vagy közvetlenül a fogyasztók részére értékesíti./mti/

bb. 37. vietnami tájékoztatási küldöttség debrecenben

vid-kz/gy/hgy

1969. november 9.

a hazánkban tartózkodó vietnami tájékoztatási küldöttség tran minh tuonc-nak, a vdk minisztertanácsa mellett működő tájékoztatási hivatal igazgatójának vezetésével, vasárnap debrecenbe érkezett. a vendégek megtekintették az ország egyetlen ofszet-készítésű napi lapja, a hajdu-bihari napló készítését, majd az alföldi nyomda ofszet-gépeit szemléltek meg. a látottakról elismeréssel nyilatkoztak./mti/

16.05/gy

- 22 -

Tó 1900

bb. 39. meghalt dr. zsigmond lászló

vid/rj cz

1969. november 9.

életének 59. évében autóbaleset következtében tragikus hirtelenséggel elhunyt dr. zsigmond lászló vas megye országgyűlési képviselője, a hazafias népfront megyei bizottságának elnöke, a megyei állategészségügyi állomás igazgatója.

élete, tevékenysége évtizedek óta vas megyéhez fűzte, s 1941-től megszakítás nélkül dolgozott szombathelyen, járási, városi, majd 1952 óta megyei főállatorvosi minőségben.

a felszabadulás után szombathelyre költözve, s azóta töretlenül fáradozott a közért. volt a tudományos ismeretterjesztő társulat elismert társadalmi vezetője, szervezte a mezőgazdasági ismeretterjesztést, a dolgozó parasztok képzését. 1954 óta neve és munkássága elválaszthatatlanul folyt egybe a népfront mozgalommal. megyei alelnöke, illetve több mint egy évtizedig elnöke volt a hazafias népfront megyei bizottságának. 1958. óta volt országgyűlési képviselő, több alkalommal részesült magas kitüntetésben.

hivatali esküjéhez, közeleti elkötelezettségéhez méltóan szervezte a megye állategészségügyét, oktatott, nevelt, aigált, intézte képviselte választóinak, a hozzafordulóknak ügyes-bajos dolgait.

a megye lakossága mélységes megrendüléssel értesült haláláról. emléket, alkotó tevékenységének eredményei, sok-sok barátja, munkatársai őrzik.

az elhunytat a mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztérium, vas megye tanácsa és a hazafias népfront vas megyei bizottsága saját halottjának tekinti. temetéséről később intézkednek. /mti/

17.20 rj

- 23 -

Tó 1900

bb. 41. kádár jános és focok jení fogadta k.i. provalov vezérezredest

gg/gy/La

1969. november 9.

kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára és focok jení, az mszmp politikai bizottságának tagja, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke vasárnap fogadta k.i. provalov vezérezredest, az ideiglenesen magyarországon állomásozó szovjet csapatok volt parancsnokát, aki végleg távozik hazánkba és b.p. ivanov altábornagyot, az újonnan kinevezett parancsnokot. a látogatásnál jelen volt biszku béla, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, czienege lajos, vezérezredest, a politikai bizottság elnöke, a honvédelmi miniszter.

ott volt f.j. tyitov, a szovjetunió magyarországi nagykövete.

x x x

k.i. provalov vezérezredest kitüntetése

a népköztársaság elnöki tanácsa konsztantyin ivanovics provalov vezérezredestnek, az ideiglenesen magyarországon állomásozó szovjet csapatok távozó parancsnokának a hadseregeink közötti fegyverbarátság és együttműködés elmélyítése érdekében végzett eredményes munkája elismeréséül, végleges hazatérése alkalmából a magyar népköztársaság zászlórendje I. fokozata kitüntést adományozta.

a kitüntetést losonczy páll, az elnöki tanács elnöke nyújtotta át. jelen volt a kitüntetés átadásánál cseterki lajos, az elnöki tanács titkára, czienege lajos vezérezredest, honvédelmi miniszter, borbándi jános, az mszmp központi bizottságának osztályvezetője, csémi károly altábornagy, a vezérkar főnöke, a honvédelmi miniszter első helyettese, f.j. tyitov, a szovjetunió magyarországi nagykövete, b.p. ivanov altábornagy, az ideiglenesen magyarországon állomásozó szovjet csapatok parancsnoka, i.v. tutarinov vezérezredest, a varsó szerződés egyesített fegyveres erői főparancsnokának képviselője, p.m. petrenko altábornagy, az ideiglenesen magyarországon állomásozó szovjet csapatok parancsnokságának képviselője és v.k. gvozdz altábornagy, a szovjet nagykövetség katonai és légügyi attaséja. /mti/

18.25/gy

- 24 -

To 19 20

b. 40. vöröskeresztes segítség az elemi csapást szenvedetteknek

i/ms/gk/rj La

1969. november 9.

a magyar vöröskereszt a napokban összesen a 700.000 forint értékű segélyszállítmányt indított utnak az arab országok árvíz- és orkán sújtotta lakosságának megsegítésére. gyógyszerekből, takarókból, lepedőkből, ruhaneműkből és élelmiszerekből összeállított szállítmányokat küldtek algériába, tuniszba és az egyesült arab köztársaságba. /mti/

--

bb. 42. időjárásjelentés

gk/rj

1969. november 9.

a meteorológiai intézet jelenti 1969. november 9-én, vasárnap 19 órakor:

ujabb esők

várható időjárás hétfő estig:

erősen felhős, enyhe, párás idő. több helyen újabb eső. mérsékelt déli, délnyugati, majd nyugatira forduló és megerősödő szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn 10-15 fok között. /mti/

--

EMBEREC: 24. 1969

bb.44. diplomáciai kapcsolatok nagykövetségi szinten sierra leonéval

i/zs/fk/rj zs La

1969. november 9.

a magyar népköztársaság és sierra leone kormánya - attól az óhajtól vezettetve, hogy erősítse a két ország közötti barátságot - elhatározta, hogy felveszi a diplomáciai kapcsolatokat nagykövetségi szinten. /mti/

--

19.35 rj

- 25 -

To 19 20

bb. 43. aláírták Magyarország és a vietnami demokratikus köztársaság megállapodásait

t/sl/gg/rj la

1969. november 9.

a magyar kormányküldöttség fehér Lajosnak, az mszmp politikai bizottsága tagjának, a minisztertanács elnökhelyettesének vezetésével az elmúlt napokban tárgyalásokat folytatott a vietnami demokratikus köztársaság kormányküldöttségével, amelyet Le thanh nghi, a vietnami dolgozók pártja politikai bizottságának tagja, a vdk miniszterelnökhelyettese vezet. a tárgyalásokat mindvégig a testvéri barátság és a kölcsönös segítség szellemében folytatták.

a két küldöttség vezetője, fehér Lajos és Le thanh nghi vasárnap este a parlament vadásztermében megállapodásokat írt alá. amelyek szerint a magyar népköztársaság 1970-ben további anyagi támogatást nyújt a vietnami nép igazságos harcához. ez alkalommal írták alá a Magyarország népköztársaság és a vietnami demokratikus köztársaság 1970 évre szóló árucsereforgalmi és fizetési egyezményét is.

az aláíráson részt vett a tárgyaló küldöttségek tagjain kívül benkei andrás belügyminiszter, bondor józsef építésügyi és városfejlesztési miniszter, dr. korom Mihály igazságügyminiszter, továbbá a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa. jelen volt Hoang Luong, a vietnami demokratikus köztársaság budapesti nagykövete és Le huu van, a dél-vietnami köztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője is.

az aláírás után fehér Lajos és Le thanh nghi beszédet mondott.

fehér Lajos bevezetőül felidézte nemrég hanoiban tett látogatását, amikor a magyar nép nevében leróttá kegyeletét a vietnami nép és a nemzetközi kommunista mozgalom nagy halottja, ho Shi Minh elnök ravatala előtt.

/folyt.köv./

19.42 rj

- 26 -

Tb 20.00

bb. 43. / aláírták Magyarország.....1. folyt./rj

- látogatásom alkalmával tanuja voltam a vietnami nép töretlen hitének, hősiességének, erőfeszítéseinek: egy emberként állt helyt a haza megvédéséért folytatott hősi küzdelemben, az amerikai imperialisták ellen vívott honvédő háborúban. ugyanakkor számtalan jelét láttam annak is, hogy a vietnami demokratikus köztársaságban a békére, a súlyos károkat szenvedett népgazdaság helyreállítására készülnek.

- a magyar nép szolidáris a vietnami nép igazságos harcával. népünk tudja, hogy ez a harc a szocialista közösség védelmét és alapvető érdekeit szolgálja. nagyra értékeljük a vietnami nép áldozatvállalását. éppen ezért lehetőségeinkhez képest minden támogatást megadunk a harcoló vietnamnak, amire most szüksége van, s amit céljaik megvalósítása érdekében fél tudnak használni.

a miniszterelnökhelyettes ezután arról szólt, hogy a magyar forradalmi-munkás paraszt kormány, a magyar nép eddig is sokoldalúan támogatta vietnam harcoló népét. emlékeztetett arra, hogy a vdk ellen indított népi terrorbombázások első időszakában Magyarország lakossága sokszázezer aláírással erősítette meg követeléseit: el a kezekkel vietnamtól! az amerikai intervenció és agresszió kiszélesedésével erősödtek a magyar nép akciói. a szolidaritást kifejező megmozdulások úgy növekedtek, ahogyan az amerikai imperialisták fokozták barbár háborújukat a vietnami nép ellen. a hősi vietnami népnek segítségére sietett az egész társadalom, de mindenekelőtt a magyar munkásosztály. az önkéntes vietnami műszakok és vasárnapok eredményeit a vietnami nép sorsdöntő harcának támogatására ajánlották fel a résztvevők.

fehér Lajos utalt az országos béketanács egy iskolát, egy kórházat vietnamnak mozgalmára, s azokra a kórházakra, amelyeket vietnamnak szállítottunk. megérkezett már rendeltetési helyére például az az összesen ezer ágyval felszerelt új tábori kórház, amit a délvietnami nemzeti felszabadítási frontnak küldtünk. sok egyében kívül bonyolult műtétek végrehajtására alkalmas terepjáró mentőkocsit, több ezer kerékpárt, iskolaszereket és a lakosság önfeláldozó gyűjtéséből származó sok egyéb adományt küldtünk a vietnami népnek, segítve harcát, fejlődését. mindez a szolidaritásnak arra a nagy érzésére emlékeztet, amely a magyar népben él a vietnami nép harca iránt.

/folyt.köv./

20.13 rj

- 27 -

Tb 20.10

bb. 43. / aláírták magyarországnak.....2. folyt./rj

- a vietnami nép korunk leghosszabb háborúját vivja - mondotta fehér lajos. - tizenöt esztendő telt el a dien bien phui győzelem és a genfi egyezmények aláírása óta. és a genfi egyezmény ellenére a vietnami háború korunk leghosszabb, legvéresebb háborújává fejlődött. ma a vietnami nép katonai, politikai, diplomáciai harcot folytat a betolakodók, az agresszorok ellen. ez a harc egyforma intenzitással folyik vietnam véreli áztatott földjén és a párizsi tárgyalóasztal mellett. ezt az igazságos harcot annak minden formájában és megnyilvánulásában támogatja a magyar nép. ugyanígy támogatjuk a délvietnami ideiglenes forradalmi kormányt, amelyet az elsők között ismert el a magyar kormány, s amelyet a délvietnami nép egyetlen törvényes képviselőjének tekintünk.

- az egyesült államokban sokat beszélnek az utóbbi időben a vietnami háborúval kapcsolatos amerikai elképzelésekről. a legutóbbi - november 3.-i - nixon beszédében azonban még a mérsékelt véleményeknek sem tett eleget. még a korábbi „csapnőként”, beígért csapatkivonásokat sem erősítette meg. az elnök egyrészt elismerte, hogy sok amerikai elvesztette bizalmát kormányának politikájában, másrészt azt a képtelen állítást igyekezett elrogtatni, hogy az egyesült államok vietnami agresszív intervenciója jogos. ugyanakkor meghirdette az ugynevezett nixon doktrínát, amelynek lényege a háború „deamerikanizálása”, az egyesült államok háttérben maradna, s a piszkos munkát a délvietnami báb-kormányra kellene folytatnia, az egyesült államok katonai és gazdasági segítségével. nixon nyilatkozata azt bizonyítja, hogy a háború folytatásának dicstelen programját választotta. enyhén szólva furcsa logikával azt állítja, hogy ez a béke megteremtésének az útja. ugyanakkor kénytelen figyelembe venni a nyakatekert légitka elleni tiltakozást, s elismerni, hogy az amerikai állampolgárok egy része ellenzi ezt a tervet. az amerikai egyesült államok elnöke nem ígért megoldást. a délvietnami nemzeti felszabadítási front tíz pontja és a vietnami demokratikus köztársaság négy pontja megoldást biztosít. az amerikai csapatoknak el kell hagyniuk vietnam földjét, a vietnami népnek magának kell döntenie további sorsáról. nem kisegítő és harcoképtelen alakulatok kivonásáról van szó, hanem arról, hogy megszűnjön az idegen elnyomás, hogy a vietnami nép hallathassa saját hangját. ezeknek a céloknak az elérése érdekében támogatjuk a vietnami népet.

/folyt.köv./

20.22 rj

Tó 21<sup>10</sup>

- 28 -

bb. 45. két halálos baleset

i zsu/gk/zs/gy/la

1969. november 9.

budapestben a 16. kerület szabadság ut 7. szám alatti lakásának pincéjében a villanyt javította székely józsef 46 éves művezető, s halálos áramütés érte.

kispestben a báthory utca 132. szám alatti lakásban fürdés közben nyugati Haas károly 11 éves iskolai tanuló. a rendőrség megállapítása szerint a kisfiú halálát az okozta, hogy a fürdőszoba - a gázbojler elégtelen égése miatt - szénmonoxiddal telítődött. a felelősség megállapítására a vizsgálat megindult./mti/

bb. 46. közlekedési balesetek

i zsu/gk/zs/gy/la

1969. november 9.

budapestén a 15. kerület régifőti ut és a mogyoródi ut kereszteződésében varga károly 26 éves esztergályos ittasan vezette személygépkocsiját; áttért a menetirány szerinti baloldalra, s összeütközött egy motorkerékpárral, majd egy álló személygépkocsival. a baleset következtében bende gusztáv 33 éves testnevelő tanár, a motorkerékpár vezetője életveszélyes, sali jános 42 éves elektroműszerész, a motorkerékpár utasa súlyos sérülést szenvedett. az ittás vezető a baleset után továbbhajtott, a rendőrség azonban elfogta és őrizetbe vette.

budapestén a 20. kerületi ócsai uton simon béla 44 éves lakatos személygépkocsijával - gyorsajtás miatt - összeütközött egy másik személyautóval. a baleset következtében ifj. simon béla tizenkét éves tanuló, a személygépkocsi utasa kórházba szállítás közben a mentőkocsiban meghalt. simon béla és simon béliáné, valamint m. kiss Mihály 53 éves raktáros, kecskeméti lakos, a másik személyautó vezetője is súlyosan megsérült.

szabálytalan helyen, figyelmetlenül ment át a nagy lajos király ut és az egressy ut kereszteződésénél grósz lajosné 69 éves budapesti lakos és elütötte egy személyautó. az idős asszony olyan súlyosan megsérült, hogy kórházba szállítás után meghalt./mti/

20.28/gy

- 29 -

Tó 21<sup>10</sup>



bb. 43. / aláírták magyarországra.....2. folyt./rj

- a vietnami nép korunk leghosszabb háborúját vivja - mondotta fehér lajos. - tizenöt esztendő telt el a djen bien phui győzelem és a genfi egyezmények aláírása óta. és a genfi meg-  
egyezés ellenére a vietnami háború korunk leghosszabb, legvéresebb háborújává fejlődött. ma a vietnami nép katonai, politikai, diplomáciai harcot folytat a betolakodók, az agresszorok ellen. az a harc egyforma intenzitással folyik vietnam vérszel átlatott földjén és a párizsi tárgyalóasztal mellett. ezt az agresszív harcot annak minden formájában és megnyilvánulásában támogatja a magyar nép. ugyanígy támogatjuk a délvietnami ideiglenes forradalmi kormányt, amelyet az elsők között ismert el a magyar kormány, s amelyet a délvietnami nép egyetlen törvényes képviselőjének tekintünk.

- az egyesült államokban sokat beszélnek az utóbbi időben a vietnami háborúval kapcsolatos amerikai elképzelésekről. a legutóbbi - november 3.-i - nixon beszéd azonban még a mérsékelt várakozásoknak sem tett eleget. még a korábbi „csapponként”, „beígért csapatkivonásokat sem erősítette meg. az elnök egy részt elismerte, hogy sok amerikai elvesztette bizalmát kormányának politikájában, másrészt azt a képtelen állítást igyekezett elfogadtatni, hogy az egyesült államok vietnami agresszív intervenciója jogos. ugyanakkor meghirdette az ugynevezett nixon doktrínát, amelynek lényege a háború „deamerikanizálása”, „eszerint az egyesült államok háttérben maradna, s a piszkos munkát a délvietnami báb-kormányra kellene folytatnia, az egyesült államok katonai és gazdasági segítségével. nixon nyilatkozata azt bizonyítja, hogy a háború folytatásának dicstelen programját választotta. enyhén szólva furcsa logikával azt állítja, hogy ez a béke megteremtésének az útja. ugyanakkor kénytelen figyelembe venni a nyakatekert lo-gika elleni tiltakozást, s elismerni, hogy az amerikai állampolgárok egy része ellenzi ezt a tervet. az amerikai egyesült államok elnöke nem ígért megoldást. a délvietnami nemzeti felszabadítási front tiz pontja és a vietnami demokratikus köztársaság négy pontja megoldást biztosít. az amerikai csapatoknak el kell hagyniuk vietnam földjét, a vietnami népnek magának kell döntenie további sorsáról. nem kisegítő és harcképtelen alakulatok kivonásáról van szó, hanem arról, hogy megszűnjön az idegen elnyomás, hogy a vietnami nép hallathassa saját hangját. ezeknek a céloknak az elérése érdekében támogatjuk a vietnami népet.

/folyt.köv./

20.22 rj

Tb 21<sup>10</sup>

- 28 -

bb. 45. két halálos baleset

i zsu/gk/zs/gy/la

1969. november 9.

budapestben a 16. kerület szabadság út 7. szám alatti lakásának pincéjében a villanyt javította székely józsef 46 éves művezető, s halálos áramütés érte.

kispestben a báthony utca 132. szám alatti lakásban fürdés közben meghalt haas károly 11 éves iskolai tanuló. a rendőrség megállapítása szerint a kisfiú halálát az okozta, hogy a fürdőszoba - a gázbojler elégtelen égése miatt - szénmonoxiddal telítődött. a felelősség megállapítására a vizsgálat megindult./mti/

bb. 46. közlekedési balesetek

i zsu/gk/zs/gy/la

1969. november 9.

budapestben a 15. kerület régifőti út és a mogoródi út kereszteződésében varga károly 26 éves esztergályos ittasan vezette személygépkocsiját; áttért a menetirány szerinti baloldalra, s összeütközött egy motorkerékpárral, majd egy álló személygépkocsival. a baleset következtében bende gusztáv 33 éves testnevelő tanár, a motorkerékpár vezetője életveszélyes, sali jános 42 éves elektroműszerész, a motorkerékpár utasa súlyos sérülést szenvedett. az ittás vezető a baleset után továbbhajtott, a rendőrség azonban elfogta és őrizetbe vette.

budapestben a 20. kerületi ócsai úton simon béla 44 éves lakatos személygépkocsijával - gyorsajtás miatt - összeütközött egy másik személyautóval. a baleset következtében ifj. simon béla tiszta 12 éves tanuló, a személygépkocsi utasa kórházba szállítás közben a mentőkocsiban meghalt. simon béla és simon béliáné, valamint m. kiss Mihály 53 éves raktáros, kecskeméti lakos, a másik személyautó vezetője is súlyosan megsérült.

szabálytalan helyen, figyelmetlenül ment át a nagy lajos király út és az egressy út kereszteződésénél grósz lajosné 69 éves budapesti lakos és elütötte egy személyautó. az idős asszony olyan súlyosan megsérült, hogy kórházba szállítás után meghalt./mti/

20.28/gy

- 29 -

Tb 21<sup>10</sup>

bb. 43. /aláírták magyarország.....3. folyt./rj

- a most aláírt egyezményben rögzített segítség is hozzájárul ahhoz, hogy annyi szenvedés és megpróbáltatás után a vietnami nép kivívja a végső győzelmet az imperialista agresszorok és intervenciósok, valamint kiszolgálóik felett - mondotta befejezésül fehér lajos.

La thanh nghi bevezetőül méltatta a most aláírt egyezményeket, amelyek, mint mondotta, a népeink közötti szolidaritásnak új megnyilvánulásai. a magyar népköztársaság segítségének fokozása hozzájárul a vietnami népnek az amerikai imperialista agresszorok elleni harcához, a szocializmus építéséhez.

- a vietnami nép ellenállási harca nagy sikereket ért és ér el - mondotta. - bár az amerikai imperialisták súlyos vereséget szenvednek, mégis makacsul ragaszkodnak dél-vietnamhoz. a háború vietnamizálását, dezamerikanizálását tervezik. a thieu-ky-khien-féle bábrendszer fenntartására törekszenek, hogy elhúzzák és fokozzák az agresszív háborút. céljuk, hogy továbbra is fenntartsák dél-vietnamban a neokolonializmust és hosszú időre fenntartsák vietnam kettéosztottságát. a vdk kormányának és a dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormányának nyilatkozata szigorúan elítélte nixon november 3.-i beszédét, amely még világosabban feltárta az amerikai imperialisták makacs álláspontját, militarista és agressziós terveit.

- a vietnami nép nagyon kívánja a békét, de annak igazi békének kell lennie, függetlenségben, szabadságban. a délvietnami nemzeti felszabadítási front és a délvietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormányának tiszta globális megoldási javaslata a délvietnami kérdés megoldásának helyes alapja. ez a javaslat elnyerte a világ népeinek forró rokonszenvét és támogatását, s az amerikaiak számára is ez a becsületos kiút a szennyes háborúból.

- amíg az amerikaiak agressziót követnek el vietnam ellen, s nem vonják ki teljesen, feltétel nélkül az amerikai és csatlós csapatokat dél-vietnamból, amíg ragaszkodnak a jelenlegi bábrendszerhez, addig országunk egész népe elszántan valósítja meg ho si minh elnök végrendeletét, minden erejét latbavetve fokozza a harcot, hogy az amerikaellenes honvédő küzdelem ügyét teljes győzelemre vigye.

/folyt. köv./  
20.42 rj

/ 30/

Tb 2110

bb. 43. / aláírták magyarország.....4. folyt./rj

- népünk szilárdan bizik abban, hogy igazságos harca mindinkább élvezzi a testvéri szocialista országok, a világ békeszerető népei és a haladó amerikai közvélemény rokonszenvét, erőteljes támogatását.

- népünk jól tudja, hogy ellenállási harcunkban, a szocializmus építésében a testvéri magyar nép mélyen együttérző velünk. proletárinternacionalista szellemben erőteljes támogatást nyújtott és nyújt hazánkunk. az amerikai imperialista agresszorok elleni vietnami szolidaritási mozgalom magyarországon is mindenütt elmélyült az emberek lelkében.

a magyar népköztársaság 1970 évi segítségével kapcsolatban most aláírt egyezményekben is világosan kifejezésre jut a magyar népnek, pártnak és kormányának a szolidaritása, amit a vietnami nép, a párt és a kormány nagyra értékel.

befejezésül a magyar és a vietnami nép testvéri barátságát méltatta a vdk miniszterelnökhelyettese. /mti/

vége.

- 31 -

Tb 2130



# M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö d d i h i r e k

1969. november 10.

bb. 1. Losonczi - nyilatkozat

i tf/gk/zs/gy/La

1969. november 10.

rendelkezésre bocsátjuk Losonczi pálnak, az elnöki tanács elnökének nyilatkozatát, amelyet indiai és iráni látogatására indulásakor adott. feloldásig az anyag embargós! keretet hétfőn reggel - az elutazáskor - adunk.

x x x

Losonczi pál elutazása előtt tóth ferencnek, az mti tudósítójának a következő nyilatkozatot adta:

milyen alkalomból kerül sor a magyar államfő látogatására Indiában és Iránban?

- 1968-ban az indiai köztársaság volt elnöke, dr. Zákir Husain, megelőzően pedig, 1966-ban az iráni sah tett hivatalos látogatást Magyarországon. Itt tartózkodása során mindkét államfő országába teendő látogatásra meghívást adott át a magyar népköztársaság elnöki tanácsa elnökének. Ezeknek a meghívásoknak teszek most eleget.

a látogatás célja, utiprogramja?

- Indiában is, Iránban is már meglévő, kiegyensúlyozott és szívélyes kapcsolataink bővítésére törekszünk, s arra, hogy az eddiginél termékenyebbé tegyük ezeket a kapcsolatokat. Az elmúlt években érintkezésünk mindkét országgal fejlődött. Az a célunk, hogy a magyar népköztársaság együttműködése Indiával és Iránnal minél több területre terjedjen ki.

- Indiában hivatalos megbeszélést folytatunk Venkata Gíri köztársasági elnökkel, valamint Indira Gandhi miniszterelnökkel. A tárgyalásokon kívül megtekintjük a Gmandhi tiszteletére rendezett centenáriumi kiállítást, felkeressük a Nehru születésének 80. évfordulójára berendezett muzeumot. Új-Delhi-ben nagygyűlésen találkozunk a főváros lakóival. Ellátogatunk Agrába és Bombay-be is. Ötnapos indiai programunk során alkalmunk lesz megismerkedni indiai és művészetének sok remek produktumával és modern fejlődésének eredményeivel.  
/folyt. köv./

- 1 -



Tb